

**14 septembrie 2014, Înaltarea Sfintei Cruci**



Preot paroh: Rares Onofrei | Tel. 909-480-9139 | Website: [www.saints-archangels.org](http://www.saints-archangels.org)

Email: [romanianorthodoxchurch@gmail.com](mailto:romanianorthodoxchurch@gmail.com)

### *Evangelia Duminicii- Sunday's Gospel (Ioan 19: 6-11, 13-20, 25-28, 31-35)*

Glasul Saptamanii: 5



In vremea aceea s-au sfatuit capeteniile pretilor si batranii impotriva lui Iisus, ca sa-L omoare, si l-au dus la Pilat zicand: rastigneste-L, rastigneste-L! Pilat le-a zis: luati-L voi si-L rastigniti, caci eu nu gasesc in El nicio vina. I-au raspuns iudeii: noi lege avem, si dupa legea noastra trebuie sa moara, caci s-a facut pe Sine Fiu al lui Dumnezeu. Deci cand a auzit Pilat acest cuvânt mult s-a temut. Si a intrat iarasi in pretoriu si a intrebat pe Iisus: de unde esti Tu? Iar Iisus nu i-a dat nici un raspuns. Atunci Pilat i-a zis: cu mine nu vorbești? Oare, nu știi ca am putere sa Te

*“Învățătura Domnului și însăși viața Lui înseamnă blândețe și smerenie, exact ceea ce ne-a poruncit să învățăm de la El.”*

*“Ajutați sa creasca Biserica lui Hristos! Cel care ajuta Biserica pe sine se ajuta.”*

*“Cel care sadeste si cel care uda sunt una si fiecare isi va lua plata dupa osteneala sa”  
(1 Corinteni 3:9)*

### **SFANTA BISERICA SE**

### **POATE AJUTA PRIN:**

- prezenta la Sfintele Slujbe
- devenind membrii ai parohiei
- sustinand dupa putere activitatile liturgice, pastorale si misionare
- rugandu-va pentru parohia noastra
- implicandu-va in activitatile organizate de parohie
- printr-o donatie

**14 septembrie 2014, Inaltarea Sfintei Cruci**

eliberez si putere am sa te rastignesc? Iisus i-a raspuns: nu ai avea nici o putere asupra Mea, daca nu ti-ar fi fost dat Tie de sus. Deci, cand a auzit Pilat aceste vorbe, a scos pe Iisus afara si a sezut pe scaunul de judecata, in locul numit: pardosit cu pietre, iar evreieste: gabbata. Si era ziua pregatirii Pastilor, vineri, pe la ceasul al saselea; si a zis Pilat iudeilor: iata imparatul vostru! Dar ei au strigat: ia-L, ia-L, rastigneste-L. Pe imparatul vostru sa-L rastignesc?- i-a intrebat Pilat. Capeteniile preotilor i-au raspuns: n-avem imparat decat numai pe Cezarul. Atunci L-a dat lor ca sa-L rastigneasca. Si au luat pe Iisus si L-au dus ca sa-L rastigneasca. Si, insusi ducandu-si crucea, a ajuns la locul numit al Capatanii, care evreieste se zice Golgota. Acolo L-au rastignit; si impreuna cu El pe alti doi, de o parte si de alta, iar in mijloc pe Iisus. Si Pilat a scris o tablita si apus-o deasupra Crucii. Si era scris pe ea: Iisus Nazarineanul, imparatul iudeilor. Deci multi dintre iudei au citit aceasta tablita, caci era aproape de oras locul unde a fost rastignit Iisus. Si era scris evreieste, greceste si latineste. Si stateau langa crucea lui Iisus, mama Sa, si sora mamei Sale, Maria lui Cleopa, si Maria Magdalena.

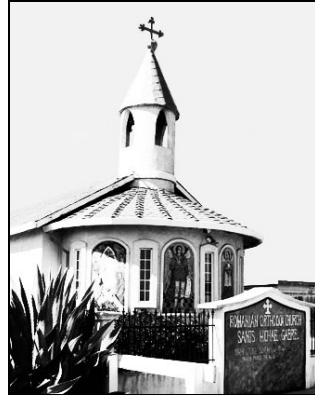
Deci Iisus, vazand pe Maica Sa si pe ucenicul pe care il iubea stand alaturi, a zis maicii Sale: femeie, iata fiul tau. Apoi a zis ucenicului: iata mama ta. Si, din ceasul acela, ucenicul a luat-o in casa sa. Dupa aceea stiind Iisus ca acum toate s-au sfarsit, plecandu-si capul, si-a dat duhul. Iar iudeii, de vreme ce era vineri, ca sa nu ramana trupurile sambata pe cruce, caci era mare ziua sambetei aceleia, au rugat pe Pilat sa le zdrobeasca fluierile picioarelor si sa-i ridice. Deci au venit ostasii si au zdrobit fluierile picioarelor celui dintai, asemenea si pe ale celui alt rastignit impreuna cu El. Venind insa la Iisus, daca au vazut ca murise, nu l-au zdrobit fluierile picioarelor; ci unul din ostasi cu sulita a impuns coasta Sa, si indata a iesit sange si apa. Si cel care a vazut a marturisit, si adevarata este marturisirea lui.

Therefore, when the chief priests and officers saw Him, they cried out, saying, "Crucify Him, crucify Him!"

Pilate said to them, "You take Him and crucify Him, for I find no fault in Him."

The Jews answered him, "We have a law, and according to our law He ought to die, because He made Himself the Son of God." Therefore, when

**SLUJBELE SI EVENIMENTELE ZILELOR URMATOARE**



**Vineri 12 septembrie-**  
6:30 PM Paraclisul Maicii Domnului

---

**SAMBATA 13 septembrie**  
Hramul Bisericii Inaltarea Sfintei Cruci din San Jose  
(nu se slujeste Vecernia)

---

**DUMINICA 14 septembrie**  
**+ INALTAREA SFINTEI CRUCI**  
9:00 AM, Slujba Utreniei,  
10:00 AM Sfanta Liturghie

---

**VINERI 19 septembrie**  
6:30 PM Paraclisul Maicii Domnului

---

**SAMBATA 20 septembrie**  
7:00 PM SFANTUL MASLU

---

**DUMINICA 21 septembrie**  
**+DUMINICA DUPA INALTAREA SFINTEI CRUCI**  
9:00 AM, Slujba Utreniei,  
10:00 AM Sfanta Liturghie

---

Duminica 14 septembrie dupa sfintele slujbe va avea loc o noua sedinta a Consiliului Parohial

**INFORMATII LEGATE DE SALA SOCIALA**

Marti 12 august, s-a trecut cu succes inspectia pentru AC/Heating la etajul salii sociale. Multumim tuturor celor care au sustinut acest proiect!

**14 septembrie 2014, Inaltarea Sfintei Cruci**

Pilate heard that saying, he was the more afraid, and went again into the Praetorium, and said to Jesus, "Where are You from?" But Jesus gave him no answer. Then Pilate said to Him, "Are You not speaking to me? Do You not know that I have power to crucify You, and power to release You?" Jesus answered, "You could have no power at all against Me unless it had been given you from above. Therefore the one who delivered Me to you has the greater sin."

When Pilate therefore heard that saying, he brought Jesus out and sat down in the judgment seat in a place that is called *The Pavement*, but in Hebrew, Gabbatha. Now it was the Preparation Day of the Passover, and about the sixth hour. And he said to the Jews, "Behold your King!"

But they cried out, "Away with *Him*, away with *Him*! Crucify Him!" Pilate said to them, "Shall I crucify your King?" The chief priests answered, "We have no king but Caesar!" Then he delivered Him to them to be crucified. So they took Jesus and led *Him* away. And He, bearing His cross, went out to a place called *the Place of a Skull*, which is called in Hebrew, Golgotha, where they crucified Him, and two others with Him, one on either side, and Jesus in the center.<sup>9</sup> Now Pilate wrote a title and put *it* on the cross. And the writing was: JESUS OF NAZARETH, THE KING OF THE JEWS. Then many of the Jews read this title, for the place where Jesus was crucified was near the city; and it was written in Hebrew, Greek, and Latin.

Now there stood by the cross of Jesus His mother, and His mother's sister, Mary the *wife* of Clopas, and Mary Magdalene. When Jesus therefore saw His mother, and the disciple whom He loved standing by, He said to His mother, "Woman, behold your son!" Then He said to the disciple, "Behold your mother!" And from that hour that disciple took her to his own *home*.

After this, Jesus, knowing that all things were now accomplished, that the Scripture might be fulfilled, said, "I thirst!" So when Jesus had received the sour wine, He said, "It is finished!" And bowing His head, He gave up His spirit. Therefore, because it was the Preparation *Day*, that the bodies should not remain on the cross on the Sabbath (for that Sabbath was a high day), the Jews asked Pilate that their legs might be broken, and *that* they might be taken away. Then the soldiers came and broke the legs of the first and of the other who was crucified with Him. But when

Urmatorul pas va fi instalarea placilor de drywall la etaj.

**CAMPANIE DE STRANGERE DE FONDURI DRYWALL- SALA SOCIALA**

Pentru instalarea placilor de drywall la etajul superior avem nevoie de aproximativ \$3000. Pana in prezent s-au strans \$2000 pentru materiale si mai sunt necesari inca \$1000 pentru manopera. Va multumim pentru ajutor.

**CAMPANIE DE STRANGERE DE FONDURI PENTRU INFRUMUSETAREA SI IMPODOBIREA SFINTEI BISERICI CU STRANE**



Cu multa bucurie va anuntam ca din mila Domnului, parohia noastra a demarat proiectul de impodobire si infrumusetare a sfintei biserici cu strane pentru credinciosi. Un numar de 50 de strane bisericesti, din lemn de stejar frumos sculptat, au fost comandate in Romania. Pretul unei strane este de \$268, iar transportul pana la San Francisco este de \$42, pentru fiecare strana.

Donatiile se pot face la biserica sau pe website-ul bisericii [www.saints-archangels.org](http://www.saints-archangels.org)

**14 septembrie 2014, Inaltarea Sfintei Cruci**

they came to Jesus and saw that He was already dead, they did not break His legs But one of the soldiers pierced His side with a spear, and immediately blood and water came out. And he who has seen has testified, and his testimony is true; and he knows that he is telling the truth, so that you may believe.



*Cuvinte de la Sfintii Parinti*

*Words of wisdom from the Holy Fathers*

*Parintele Petroniu Prodromitul despre Sfanta Cruce*



*"Mare este taina Crucii si cine a cunoscut-o, zice Sf. Maxim Marturisorul, a inteles adancul Scripturilor si stiinta tuturor celor vazute si cugetate". (Capete teologice, 1, 66). Crucea este semn omenesc si dumnezeiesc. Semn omenesc caci omul de la inceput a fost plasmuit in chipul Crucii. Facand-o unealta de tortura si de moarte, Crucea a devenit simbolul suferintei si al mortii. Dar de cand Hristos S-a rastignit pe dansa, Crucea a devenit semn dumnezeiesc, semnul Fiului Omului, semn de biruinta, de bucurie si de viata. De aceea Biserica se bucura cantand: "Crucea Ta, Doamne, viata si inviere este pentru poporul Tau... " (Vecernia dum. gl. 7).*

*Cele doua intelesuri au ramas impreuna; in viata noastra pamanteasca, cele doua cruci se suprapun si alcatuiesc Crucea mantuirii noastre, Crucea pe care trebuie s-o duca tot crestinul in urma Hristosului sau, dupa cuvantul Domnului: "Cine*

**Colecta pentru ajutorarea unui monah roman din Sfantul Munte Athos**

Mulumim tuturor celor care au facut donatii pentru chilia parintelui Hariton. Domnul sa va binecuvinteze si sa va rasplateasca!

14 septembrie 2014, Înălțarea Sfintei Cruci

*vrea să vină după Mine... să-și ia crucea să și să-Mi urmeze Mie" (Lc. 9, 23).*

*Privita omeneste deci, Crucea este osteneala, răbdare, suferința, lupta împotriva raului; și fiindcă acestea nu pot fi ocolite în viața, nici crucea nu poate fi ocolită, tot omul trebuie să-și poarte crucea sa. Plata pacatului este moartea: crucea ispășirii și a suferinței este firească în acest veac. Prin suferința Sa, Mântuitorul însă a deschis o nouă perspectivă asupra Crucii: suferința, dar nu spre moarte, ci spre viață, popas spre bucuria Învierii. Putina suferință a Crucii ne scapă de vesnicia morții. De aceea Hristos aștepta cu dor Crucea, iar mucenicii cautau și se bucurau de chinuri, știind că "patimirile de acum nu sunt vrednice de mărirea care ni se va descoperi" (Rom. 8, 18).*

*Privita dumnezeieste, Crucea este semnul Fiului Omului, sceptra Lui, semn de putere și de întărire, semn de biruință asupra morții și diavolului, "arma nebiruită", "viața și învierea". "Mare este puterea Crucii Tale, Doamne" se minunează Biserica. Și, într-adevăr, tot harul și puterea lui Dumnezeu ni se împartășesc sub semnul Crucii. De la naștere, până la moarte și până la învierea cea de obște, toată viața creștinului este umbrată de Sfânta Cruce, care este cheia ce deschide camera de bunătăți a harului. Ca semn al Sau, Mântuitorul a dat Crucii toată puterea Sa și a daruit-o ca pe darul cel mai de pret prietenilor Sai. Dându-ne Sf. Euharistie, Domnul ne spune: "Aceasta să o faceți întru pomenirea Mea"; dându-ne Crucea, ne spune: "Aceasta să-o aveți întru amintirea Mea, în amintirea dragostei Mele pentru voi, pentru care Mi-am dat viața"; căci Crucea este semnul dragostei nemărginite a lui Dumnezeu pentru om. De aceea, Mântuitorul a voit să moară pe Cruce, cu brațele întinse, să ne îmbrățișeze, să ne arate de-a pururi iubirea Sa cea*

**14 septembrie 2014, Inaltarea Sfintei Cruci**

*mare pentru noi, pe care ne asteapta sa ne  
intoarcem la El.*

**Holy Father on the Holy Cross**

"The cross is the door to mysteries. Through this door the intellect makes entrance in to the knowledge of heavenly mysteries. The knowledge of the cross is concealed in the sufferings of the cross. And the more our participation in its sufferings, the greater the perception we gain through the cross. For, as the Apostle says, 'As the sufferings of Christ abound in us, so our consolation also aboundeth by Christ.'"

The Ascetical Homilies of St. Isaac of Syria

"What does it mean to take up your cross? It means the willing acceptance, at the hand of Providence, of every means of healing, bitter though it may be, that is offered. Do great catastrophies fall on you? Be obedient to God's will, as Noah was. Is sacrifice demanded of you? Give yourself into God's hands with the same faith as Abram had when he went to sacrifice his son. Is your property ruined? Do your children die suddenly? Suffer it all with patience cleaving to God in your heart, as Job did. Do your friends forsake you, and you find yourself surrounded by enemies? Bear it all without grumbling, and with faith that God's help is at hand, as the apostles did."

St. Nikolai Velimirovich, Homilies, Vol. 1

"Glory, O Lord, to the power of Thy Cross, which never fails! When the enemy oppresses me with a sinful thought or feeling, and I, lacking freedom in my heart, make the sign of the Cross several times with faith, suddenly my sin falls away from me, the compulsion vanishes, and I find myself free... For the faithful the Cross is a mighty power which delivers from all evils, from the malice of the invisible foe."

St. John of Kronstadt

**14 septembrie 2014, Înălțarea Sfintei Cruci**

*Calde multumiri tuturor celor care citesc  
buletinul parohial al bisericii Sfintii  
Arhangheli Mihail și Gavriil din Sacramento!  
Speram ca informațiile găsite aici să fie utile și  
edificatoare pentru viața dumneavoastră  
duhovnicească.*

*De asemenea, vă așteptăm cu drag să luați parte  
împreună cu noi la sfintele slujbe și la  
evenimentele organizate de parohia noastră.*